

/-K.C.-/
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 21 décembre 1956.-

OBJET:

N° 2371 /Sec.1/02/P.-

R.A. 1956
Liste des firmes.-

Copie pour information à Monsieur le
Résident du Ruanda à KIGALI.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-



A Monsieur le Directeur du Service
des Affaires Economiques

A Monsieur le Directeur du Service
de la Colonisation

à

USUMBURA.-

S/c. de Monsieur le Résident du Ruanda
à KIGALI.-

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire
tenir ci-joint les listes des firmes, professions
libérales, employés, demandées pour le rapport
annuel 1956.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

N°	Nom	Nationalité	Forme jurid.	N° R.C.	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I.utilisée contr.:journ.
1	:ABDUNUR	:Autochtone	: -	:	:Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 2 :
2	:BUDIGIRI B.	:Autochtone	: -	:	:Kiyenzi	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 9 :
3	:BUGINGO	:Autochtone	: -	:	:Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 2 :
4	:BURIMWINYUNDO	:Autochtone	: -	: 2276:	Shyogo	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 2 :
5	:BUSIZORI	:Autochtone	: -	: 3555:	Gikaya	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 2 :
6	:BUTOGOGO Th.	:Autochtone	: -	: 2280:	Bisenga	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 2 :
7	:BWANAKWERI	:Autochtone	: -	:	:Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: :
	:	:	:	:	:Kiramuruzi	:	: -	: Briquetier	: 11 :
8	:BWINTURO	:Autochtone	: -	: 2323:	Gikaya	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 2 :
9	:CYANGABO E.	:Autochtone	: -	:	:Kabarondo	: -	:Commerce de traite	: -	: 4 :
10	:GAKWAYA D.	:Autochtone	: -	: 3436:	Kabarondo	: -	:Commerce de traite	: -	: 2 :
11	:GAKWAYA F.	:Autochtone	: -	: 2278:	Kibungu	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 11 :
	:	:	:	:	:Karemba	:	: -	: Commerce de traite	: :
12	:GASAMUNYIGA	:Autochtone	: -	:	:Kiramuruzi	: -	:Briquetier	: -	: 4 :
13	:GASHAGAZA D.	:Autochtone	: -	: 2325:	Gikaya	: -	:Commerce gros bétail	: -	: 2 :
14	:GATSINDUKA	:Autochtone	: -	:	:Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 2 :
15	:HABIMANA	:Autochtone	: -	:	:Karemba	: -	:Commerce de traite	: -	: 10 :
16	:IBRAHIM AMRI	:Autochtone	: -	: 2591:	Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 2 :

17	: ISMAEL bin SALIM	: Autochtone	: -	: 2473	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 6
18	: KABARARA Ph.	: Autochtone	: -	: 2375	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
	:	:	:	:	:	:	: débit de boissons	:	:
19	: KANANGA	: Autochtone	: -	: 2594	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 3
20	: KANYENZI P.	: Autochtone	: -	: 2376	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 3
21	: KARANI	: Autochtone	: -	:	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
22	: KAREMA	: Autochtone	: -	:	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
23	: MOHAMUD bin HAMISI	: Autochtone	: -	:	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
24	: MUBASHANKWAYA	: Autochtone	: -	:	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
25	: MUKURIRA X.	: Autochtone	: -	: 3393	: Kiramuruzi	: -	: Débit de boissons	: -	: 3
	:	:	:	:	:	:	: Commerce de traite	:	:
26	: MUNYABUHORO J.	: Autochtone	: -	: 1356	: Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 11
	:	:	:	:	: Kiramuruzi	:	: Commerce de traite	:	:
27	: MUNYERI	: Autochtone	: -	: 2595	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
28	: MUYOMBANO Th.	: Autochtone	: -	: 2799	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
29	: NJYAMUGAMBI L.	: Autochtone	: -	: 1439	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 5
	:	:	:	:	:	:	: Débit de boissons	:	:
30	: NYIRINKINDI	: Autochtone	: -	:	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 2
31	: NZABAMWITA	: Autochtone	: -	: 5524	: Nyamirama	: -	: Commerce gros bétail	: -	: 2
32	: OMARI bin TEMBO	: Autochtone	: -	:	: Karemba	: -	: Commerce de traite	: -	: 3
33	: RUCAMUMAKUBA G.	: Autochtone	: -	: 2281	: Kibungu	: -	: Commerce gros bétail	: -	: 7
34	: RUGIMBANA	: Autochtone	: -	: 2573	: Kibaya	: -	: Commerce gros bétail	: -	: 2
35	: RAJABU	: Autochtone	: -	:	: Kiramuruzi	: -	: Commerce de traite	: -	: 3

36	:RUKAMBA J.B.	:Autochtone	: -	: 2585:Karemba	:	-	:Commerce de traite	:Employé Géoruanda	:	4	:	
37	:RUREMESA	:Autochtone	: -	: 2590:Karemba	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	3	:
38	:RUTAYISIRE	:Autochtone	: -	: :Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	2	:
39	:RWABAHIZI	:Autochtone	: -	: :Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	3	:
40	:RWABISABA	:Autochtone	: -	: 2374:Karemba	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	3	:
41	:RWABUHUNGU	:Autochtone	: -	: 2592:Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	2	:
42	:RWABUTEMA	:Autochtone	: -	: 3845:Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	2	:
43	:RWAGASORE	:Autochtone	: -	: 3345:Nyamirama	:	-	:Commerce gros bétail	:	-	:	3	:
44	:RWAKOKO J.	:Autochtone	: -	: :Karemba	:	-	:Briquetier	:	-	:	8	:
	:	:	:	:	:		:Commerce de traite	:		:		:
45	:RWAMANYWA	:Autochtone	: -	: 4320:Rwimishinya	:	-	:Commerce petit bétail	:	-	:	2	:
46	:SABUHORO J.	:Autochtone	: -	: :Rutonde	:	-	:Briquetier	:	-	:	13	:
47	:SAFARI	:Autochtone	: -	: :Kabarondo	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	3	:
48	:SAID BUTOYA	:Autochtone	: -	: 2438:Karemba	:Karemba		:Commerce de traite	:Commerce de traite	:	3	:	
49	:SAID bin JUMA	:Autochtone	: -	: 613:Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	3	:
50	:SEBINAGANA	:Autochtone	: -	: 5421:Gyizihira	:	-	:Commerce gros bétail	:	-	:	4	:
51	:SEBUDANDI	:Autochtone	: -	: :Kiramuruzi	:	-	:Commerce de traite	:	-	:	2	:
52	:SEDIRI	:Autochtone	: -	: 2275:Shyogo	:	-	:Commerce gros bétail	:	-	:	2	:
53	:SEF bin HILA	:Autochtone	: -	: :Terr.Kigali	:	-	:	:	-	:	3	:
	:	:	:	:	:Karemba		:	:	-	:		:
								:Commerce de traite	:			:

54	:SEKOMBA	:Autochtone	: -	: Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 3
55	:SEMBEBA	:Autochtone	: -	: 929:Kiramuruzi	:Kabarondo	:Commerce de traite	:Transport	: 18
	:	:	:	:	:Karembe	:	:	:
	:	:	:	:	:Kibungu	:	:	:
56	:SHABANI MUZATSINDA	:Autochtone	: -	: 1520:Kiramuruzi	: -	:Commerce de traite	: -	: 5
	:	:	:	:	:	:Transport	:	:
57	:SHOKORO	:Autochtone	: -	:Karembe	: -	:Commerce de traite	: -	: 4
58	:ZITONI	:Autochtone	: -	: 612:Rwamagana	: -	:Briquetier	: -	: 10
59	:WASWA	:Autochtone	: -	:Kibungu	: -	:Transport	: -	: 2

N°	Nom	Nationalité	Forme jurid.	N° R.G.	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée contr.:journ.	
60	COLLIARD H.	Belge	-	826	Rwamagana	-	Entrepreneur Transport Débit de boissons	-	10	
61	COLLET J.	Belge	-		Rwinkuba	-	Plantation Eucalyptus Elevage Pêcherie	-	10	
62	COPPENS J.	Belge	-		Terr. Kigali	Rugendo	-	Plantation café papayers	50	
63	COUSIN V.	Belge	-		Kabindi	-	Pêcherie	-	20	
64	de SAN J.	Belge	-	4045	Gati	-	Pêcherie Fabrication vin de banane	-	220	
					Kabindi		-	Pêcherie		
					Kirwa		-	Plantation bananeraie		
65	DIVE R. (Mme DEGHILAGE)	Belge	-		Terr. Kigali	Kawangire	-	-	Boisement eucalyptus	3
66	EMOND R.	Belge	-		Rwamagana	Karembe	Commerce de traite	-	Commerce de traite	5
67	GEORUANDA	Belge	SCRL. Art.	1434	Rwinkwavu	-	Mine cassitérite	-	Boisement eucalyptus idem. idem.	2300
					Ntebe		-			
					Murambi		-			
					Ntaga		-			
68	GHIN P.	Belge	-		Murambi	-	Pêcherie	-	10	
69	LALOUX	Belge	-		Terr. Kigali	Rwamagana	-	-	Commerce de traite	2

70	:MINETA IN	:Belge	:SCLR :	:Terr.Astrida:	-	:	:	:	:
:	:	:	: Art.:	:	: Bugambira	:	-	:	: Mine cassitérite : 200 :
:	:	:	:	:	: Iugarama	:	-	:	: Mine cassitérite : 200 :
:	:	:	:	:	: Iyarubuye	:	-	:	: Boisement eucalyptus : - :
71	:SAUVENIER G.	:Belge	: - :	:Rwinkwavu	:	:	-	:	:
:	:	:	:	:	: Karambi	:	-	:	: Elevage : :
:	:	:	:	:	:	:	-	:	: Plantation d'aleurite: 5 :
72	:SHOUBBEN	:Belge	: - :	:Territoire	:	:	-	:	:
:	:	:	:	:Ruhengeri	:Kitasigurwa	:	-	:	: Plantation d'aleurite : 6 :
73	:FORN	:Belge	: - :	:Terr.Kigali	:	:	-	:	:
:	:	:	:	:	:Ruamagana	:	-	:	: Commerce de traite : 2 :

N°	Nom	Nationalité	Forme	N°	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée
			jurid.	R.C.					contr. : journ.
74	COLLINS	Britannique	-	-	Bukoba (T.T.)	Gakoni	-	Plantation	10

N°	Nom	Nationalité	Forme	N°	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée
			jurid.	R.C.					contr. journ.
75	NYAHURI S.	Congolaise	-	-	Karembe	-	Commerce de traite	-	3

N°	Nom	Nationalité	Forme jurid.	N° R.C.	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée contr. : jours.
76	BELLARD E.	Française	-	-	Kayanza	Lugendo	Garagiste	Plantation café	32
77	DESMAZIERES	Française	-	-	Rukara	-	Hôtelier	-	10

N°	Nom	Nationalité	Forme	N°	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée	
			jurid.	R.C.					contr. : journ.	
78	MO R.	Italienne	-	-	Terr. Kigali	Ntebe	-	-	Plantation d'aleurite et d'anacardias	10

N°	Nom	Nationalité	Forme	N°	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée
			jurid.	R.C.					centr. : journ.
79	LILADHAR JETHA	Indienne	-	734	Rwanagana	-	Commerce de traite Débit de boissons	- Commerce de traite	20
						Rwanagana	-		
80	VRAJDAS MAKANJI	Indienne	-	1356	Terr. Kigali	-	- - -	- Commerce de traite Commerce de traite Commerce de traite	10
						Kabaronde Karembe Kibungu			

N°	Nom	Nationalité	Forme : :jurid.:	N° : :R.C. :	Siège Ppal : :	Etablissement : :	Activité principale : :	Activité secondaire	M.O.I. utilisée : :contr.: : jour.
81	:HAMUD bin ALI NAJIM	:Omane	: - :	: Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	
82	:HAMDUN bin MOHAMED : KATRUSH :	:Omane	: - :	: Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 7 :	
83	:HAMUD bin SALIM KHAMIS	:Omane	: - :	: 7454:Kibungu	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	
84	:KALFAN bin ALI NAHMANI	:Omane	: - :	: 375:Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 7 :	
85	:MOHAMED bin ABDALLAH	:Omane	: - :	: Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	
86	:MOHAMED bin HASSAN : NAHMANI :	:Omane	: - :	: 5926:Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	
87	:NASSOR bin RASHID EL : FARSY :	:Omane	: - :	: 145:Kibungu	: - : Karemba : Kabarondo	: Commerce de traite	: - : Commerce de traite : Commerce de traite	: 30 :	
88	:SAID bin ABDALLAH	:Omane	: - :	: 4562:Rwamagana	: - : Karemba	: Commerce de traite	: - : Commerce de traite	: 10 :	
89	:SALIH bin SULTAN NAHMAN:	:Omane	: - :	: Rwamagana	: - : Karemba	: Commerce de traite	: - : Commerce de traite	: 8 :	
90	:SALIM bin KHAMIS EL : MANTHRY :	:Omane	: - :	: 558:Kibungu	: - : Karemba	: Commerce de traite	: - : Commerce de traite	: 12 :	
91	:SEF bin AZIZ	:Omane	: - :	: 144:Terr.Kigali	: - : Karemba	: - : -	: - : Commerce de traite	: 3 :	
92	:SELEMAN bin MOHAMED TOKI	:Omane	: - :	: 411:Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	
93	:SULTAN bin RASHID	:Omane	: - :	: 373:Rwamagana	: -	: Commerce de traite	: -	: 5 :	

N°	Nom	Nationalité	Forme	N°	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée
			jurid.	R.C.					contr.:journ.
94	ALIBHAI DEVJI MARIAM	Pakistanaise	-	636	Rwamagana	-	Commerce de traite	-	6
95	PENBA STORES	Pakistanaise	-	-	Usumbura	-	-	-	5
					Rwamagana			Commerce de traite	

N°	Nom	Forme Nationalité	Forme jurid.	N° R.C.	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée contr. : journ.
96	THOMANN F.	Suisse	-	2792	Rwamagana	-	Commerce de traite Garagiste Hôtelier	-	18

N°	Nom	Nationalité	Forme jurid.	N° R.C.	Siège Ppal	Etablissement	Activité principale	Activité secondaire	M.O.I. utilisée contr. : jours.
97	ABULAZIZ ALIBHAI DEVJI	Sujet Prot. britannique	-	485	Terr. Kigali	Karembe	-	Commerces de traite	5
98	KURMALLY FATEHALY	Sujet Prot. britannique	-	1516	Rwanagana	-	Commerces de traite	-	10
99	SAUKATALI KARMALIS	Sujet Prot. britannique	-	489	Terr. Kigali	Rwanagana Kibungu Kiramuruzi	-	Commerces de traite Commerces de traite Commerces de traite	18

IX.- Matières premières :

- 31.- La plante de chanvre indien croît-elle à l'état sau
Dans l'affirmative,
a/ avec quelle abondance ? superficie :
production :
b/ en est-il fait un usage illicite :
c/ Dispositions sociales prises pour la répression

XI.- TRAFIC ILLICITE.

néant

- 50.- Compte rendu général du tra ic illicite en faisant
En particulier :
a/ Dans quelle mesure le trafic illicite est-il alin
illicite à l'intérieur du pays (indiquer les sou
.....
b/ En cas de production ou de fabrication illicite,
illicite intérieur ou extérieur, en totalité ou
.....
c/ A-t-on la preuve que des stupéfiants de contreban
Dans l'affirmative, de quels renseignements disp
1/ Quant à l'origine :
2/ Quant à la destination de ce trafic :
51.- Indiquer : a/ la nature des stupéfiants saisis ; ..
b/ la quantité totale de chaque stupéfi
52.- Quels sont les renseignements détenus sur la cultur
illicite de l'opium :
a/ régions de culture :
b/ mesures prises :
53.- Quels sont les renseignements détenus sur la cultur
production illicite de cannabis ;
a/ régions de culture :
b/ mesures prises :
54.- Le nombre de poursuites et de condamnation ; voir f
55.- Quels sont les prix pratiqués sur le marché illicit
56.- Quelles sont les méthodes employées par les trafiqu
57.- Fournir des précisions sur toutes les affaires illi
(joindre le rapport de saisies éventuellement) : ..
58.- Suggestions relatives à la répression du trafic ill

à Monsieur le Médecin en Chef de la
poldville-Kalina pour le 1er février. -- 1957

rvindra à Monsieur le Médecin Provin-
r.-

PROVINCE : *Ruvubu*

DISTRICT : *Ruvubu*

TERRITOIRE : *Ukuru*

ES STUPEFIANTS POUR L'ANNEE 1956

? oui ou non

non

et usage illicite :

rtir tous les faits intéressants :

:par une production ou par une fabrication
(si possible) :

stupéfiants sont-ils destinés au marché
rtie :

transitent par le pays ou le territoire : *oui ou non*

-on

pavot à opium en vue de la production

la plante de cannabis en vue de la

e annexe

s qui n'auraient pas été signalées plus haut

C :

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

N.P. [signature]

[Signature]

Tableau - Liste des Employés.

N° d'ordre: référence: du tableau: IV. :	Nom de la Firme	:	Non et prénoms des employés	:	Nationalité
1	:Bellard Emile	:	:Bellard André	:	:Française
2	:Coppens Jacques	:	:Coppens Georges	:	:Belge
3	:Fatehally Kurmally	:	:Kurmally Kamzanali	:	:Sujet Prot.Br.
4	:Géoruanda S.C.R.L.Art. 1	:	:Benzing Marcel	:	:Belge
:	: idem 2	:	:Beyer Jean	:	:Belge
:	: idem 3	:	:Cardoen René	:	:Belge
:	: idem 4	:	:Closset Léontine(épouse Beyer)	:	:Belge
:	: idem 5	:	:Coulon Joseph	:	:Belge
:	: idem 6	:	:De Becker René	:	:Belge
:	: idem 7	:	:De Scheyers Gustave	:	:Belge
:	: idem 8	:	:Dorange Elie	:	:Belge
:	: idem 9	:	:Dubois Henri	:	:Belge
:	: idem 10	:	:du Trieu de Tardonck Stanislas	:	:Belge
:	: idem 11	:	:Grimaitre Gérard	:	:Suisse
:	: idem 12	:	:Gustin Valère	:	:Belge
:	: idem 13	:	:Hamelton (épouse Joanesse)	:	:Belge
:	: idem 14	:	:Joanesse Gaston	:	:Belge
:	: idem 15	:	:Lambert Léon	:	:Belge
:	: idem 16	:	:Levecq Eugène (épouse Lambert)	:	:Belge
:	: idem 17	:	:Mairesse Raoul	:	:Belge
:	: idem 18	:	:Menoncello Irma (épouse De Scheyers)	:	:Belge
:	: idem 19	:	:Nicaise Raoul	:	:Belge
:	: idem 20	:	:Piette Maurice	:	:Belge
:	: idem 21	:	:Regniz Victor	:	:Belge
:	: idem 22	:	:Sarvenier Marguerite	:	:Belge
:	: idem 23	:	:Schmit Ernest	:	:Luxembourgeois
:	: idem 24	:	:Simon Gisèle (épouse Nicaise	:	:Belge
:	: idem 25	:	:Tensy Albert	:	:Belge
:	: idem 26	:	:Thibaut Marcelle(épouse Mairesse)	:	:Belge
:	: idem 27	:	:Vaucher Jacqueline(épouse Grimaitre)	:	:Suisse
:	: idem 28	:	:Verdin Andrée (épouse Gustin)	:	:Belge
:	: idem 29	:	:Walser Gotthard	:	:Suisse
5	:Khalfan bin Ali	:	:Mohamed bin Kalfan	:	:Omane
6	:Minétain S.C.R.L. Art. 1	:	:Bastenier Jacques	:	:Belge
:	: idem 2	:	:Henry Edgard	:	:Belge
:	: idem 3	:	:Sortet Jacques	:	:Belge
7	:Nassor bin Rashid	:	:Mohamed bin Nassor	:	:Omane
:	: idem 2	:	:Saïd bin Nassor	:	:Omane
:	: idem 3	:	:Salim bin Nassor	:	:Omane
8	:Pomba Stores	:	:Abdulrasul Mohamed Hashim	:	:Pakistanaise
9	:Salim bin Khamis	:	:Abdallah bin Salim	:	:Omane
:	: idem 2	:	:Mohamed bin Salim	:	:Omane
10	:Saukatali Kurmaly	:	:Haiderally Bhangi Notani	:	:Sujet Prot.Brit
:	: idem. 2	:	:Husseïn Rajim Manji	:	: idem.
11	:Vrajdas Makanji	:	:Mansuklal Jannadar	:	:Indienne
:	: idem 2	:	:Harsuklal Jannadar	:	:Indienne

